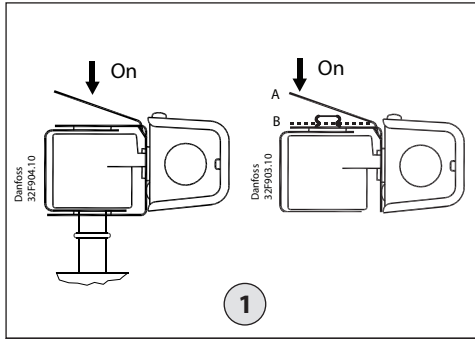


Installation Guide

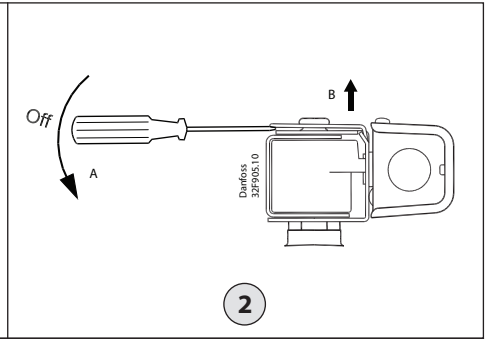
Coils for solenoid valves, UL-approved

Types BJ and BX

032R9793



1



2

032R9793

ENGLISH

General instructions

1. Danfoss type BJ/BX coils may only be used with Danfoss solenoid valves.
2. No tools are needed for installation.
3. Always verify your selection of correct coil voltage and frequency by comparing label data for the coil you are replacing with the data from the label of your new coil.
4. Always disconnect electrical power before removing a coil from a valve, and never connect power to a coil until it is installed on a valve armature. Failure to observe these rules will cause the coil to burn out and may cause bodily injury.
5. All wiring must comply with applicable national and local electrical codes. Note that many codes require fusing of coils for over-current protection.
If fuses are required, they should not exceed 2 amperes for coils rated less than 50 volts, and should not exceed 1 ampere for coils rated 50 volts or more.
6. Coil installation (see fig.1)
7. Coil removal (see fig. 2)
 - Disconnect line voltage

Note 1:

It is recommended to install the delivered o-ring on armature tube to reduce vibrations from coils.

Note 2:

Press the latch until you hear/feel a click indicating that the latch is locked onto the armature tube.

ESPAÑOL

Instrucciones generales

1. Las bobinas BJ/BX de Danfoss sólo son compatibles con válvulas solenoides Danfoss.
2. No se necesitan herramientas para llevar a cabo la instalación.
3. Compruebe siempre que la bobina seleccionada posea la tensión y la frecuencia correctas comparando los datos que figuran en la etiqueta de la bobina que está sustituyendo con los que figuran en la etiqueta de la bobina nueva.
4. Desconecte siempre la fuente de alimentación antes de desmontar una bobina de una válvula; nunca conecte una bobina a la fuente de alimentación hasta que se encuentre instalada en la armadura de la válvula. No respetar esta regla puede dar lugar a que la bobina se quemé y cause lesiones personales.
5. El cableado debe satisfacer en su totalidad los códigos eléctricos nacionales y locales aplicables. Muchos códigos exigen la conexión de fusibles a las bobinas para protegerlas contra sobrecargas de corriente. Si es el caso, asegúrese de que el fusible no supere los 2 amperios para bobinas de tensión nominal inferior a 50 voltios, o 1 amperio para bobinas de tensión nominal equivalente o superior a 50 voltios.
6. Instalación de la bobina (consulte la fig. 1).
7. Desmontaje de la bobina (consulte la fig. 2).
 - Desconecte la tensión de línea.

Nota 1:

Se recomienda instalar la junta tórica suministrada en el tubo de la armadura para amortiguar la vibración de la bobina.

Nota 2:

Presione el cierre hasta que encaje en el tubo de la armadura (escuchará/notará un clic).

FRANÇAIS

Instructions générales

1. Les bobines Danfoss de type BJ/BX peuvent être utilisées uniquement avec les électrovannes Danfoss.
2. L'installation ne nécessite aucun outil.
3. Vérifiez toujours que vous avez sélectionné la tension et la fréquence de bobine correctes en comparant les données de l'étiquette de la bobine que vous remplacez et celles inscrites sur l'étiquette de votre nouvelle bobine.
4. Coupez toujours l'alimentation électrique avant de retirer une bobine d'une vanne et ne remettez jamais une bobine sous tension avant qu'elle ne soit installée sur la cheminée d'induit. Si ces règles ne sont pas respectées, la bobine brûlera, ce qui peut engendrer des blessures corporelles.
5. La totalité des câblages doit être conforme aux codes électriques nationaux et locaux applicables. Notez qu'un grand nombre de codes exigent que les bobines soient protégées par des fusibles contre les surintensités.
Si des fusibles sont nécessaires, ils ne doivent pas dépasser 2 ampères pour les bobines ayant une tension nominale de moins de 50 volts, ou 1 ampère pour les bobines avec une tension nominale de 50 volts ou plus.
6. Installation de la bobine (voir fig.1)
7. Démontage de la bobine (voir fig. 2)
 - Déconnectez la tension d'alimentation

Remarque 1 :

Nous vous recommandons d'installer le joint torique inclus dans la livraison sur la cheminée d'induit pour réduire les vibrations des bobines.

Remarque 2 :

Appuyez sur le verrouillage jusqu'à ce que vous entendiez/sentiez un clic indiquant le verrouillage sur la cheminée d'induit.

中文

安装说明

1. 丹佛斯 BJ/BX 线圈只适用于丹佛斯电磁阀。
2. 安装时无需使用工具。
3. 更换线圈时, 务必根据线圈标签上的技术参数, 始终确保替代线圈与被替代线圈的电压和频率保持一致。
4. 从电磁阀上拆卸线圈时, 务必断开电源; 并且在将线圈安装到阀芯上之前, 切勿接通电源。务必严格遵守本规范, 否则可能导致线圈烧毁或人身伤害。
5. 所有接线作业必须严格遵守相关国家和地区的电气规范。注意, 许多规范均要求使用保险丝提供过流保护。
使用保险丝时, 如果线圈额定电压低于 50V, 则保险丝规格不能超过 2A; 如果线圈额定电压等于或高于 50V, 则保险丝规格不能超过 1A。
6. 安装线圈 (参阅图1)
7. 拆卸线圈 (参阅图2)
 - 断开电源

注意1:

建议在铁芯套筒上安装产品随附的 O 型圈以减少线圈受到的振动。

注意2:

按下弹簧锁, 当听到/感觉到“咔嗒”声后, 表示弹簧锁已在铁芯套筒上锁定。